

Retzer Stadtnachrichten



Amtliche Mitteilung • Nummer 3/2013
Postentgelt bar bezahlt • Zugestellt durch Post.at

www.retz.at

Spielplatz in der Poisgasse neu!



Die Aktion des Landes NÖ „Aus Alt mach Neu“ hat den Kinderspielplatz in der Poisgasse um einige Spielgeräte und Attraktionen reicher gemacht. Wie bei der Erstgestaltung vor vielen Jahren waren es die Kinder selbst, die die Gestaltung und die Auswahl der Spielgeräte ganz massiv mitentschieden haben. Im Herbst 2012 wurde schon ein Wasseranschluss hergestellt und die Modellierung des Geländes vorgenommen. Mit den Kindern wurde eine Naschhecke angelegt und Sträucher und Bäume gepflanzt. Im heurigen Jahr wurden verschiedenste Geräte erneuert und eine Kletterpyramide sowie ein Wasserlauf mit Sandgrube und ein Baumhaus geschaffen. Die Kosten für die Erneuerung des Spielplatzes betragen ca. € 25.000,-. Das Land NÖ hat dafür eine Förderung von € 10.000,- zugesagt. Die offizielle Eröffnung des Spielplatzes nahm LAbg. Richard Hogl am 3.7. vor. Damit wurde auch das Retzer Ferienspiel 2013 gestartet. Die zahlreichen Kinder wurden eingeladen am Luftballon- Gewinnspiel teilzunehmen. Heliumgefüllte Luftballons wurden mit den Namen der Kinder versehen. Mit Äpfeln, Traubensaft, einem von der Raiffeisenkasse Retz- Pulkautal gesponserten Eis und bester Musik durch die Jugendband „MAJUJO“ wurde die Eröffnung gefeiert.

Kürbisfest Retz

25. bis 27. Oktober 2013
Kürbisdekorationen und Kürbisspezialitäten

Advent „drüber & drunter“

7. und 8. Dezember 2013
Perchtenlauf und vorweihnachtliche Stimmung



Retzer als Jungbotschafter in Prag

Nachdem Phillip Strobl die HTL mit ausgezeichnetem Erfolg abgeschlossen hat, trat er mit 1. August seinen Auslandsdienst als österreichischer Jungbotschafter in Prag an.

Der Verein „Österreichischer Auslandsdienst“ hat ihm als ersten Weinviertler die Ableistung seines Zivildienstes im Ausland ermöglicht. Phillip Strobl musste sich diese Förderung durch viel Engagement erarbeiten. Dazu zählten wöchentliche Online-Konferenzen, Monatstreffen in Wien und thematische Auslandsaufenthalte in Polen und Tschechien.

Frauenlaufftreff Fit in den Herbst Retz

seit 3. Sept.

jeden Dienstag, 18.30 Uhr
Feuerwehrhaus Retz

Trainingsgruppen:
3 Laufgruppen
1 Nordic Walking Gruppe

Wir gratulieren unseren Bürgerinnen und Bürgern

80. Geburtstag

Johann Erlenwein	06.11.1933	Kremserstraße 32	Obernalb
Theresia Fleischhacker	17.11.1933	Lange Zeile 62	Retz
Leopold Fritz	10.10.1933	Brunnwinkl 13	Obernalb
Elfriede Kupka	19.12.1933	Ranzonistraße 3/3	Retz
Else Radauscher	05.12.1933	Bahnhofstraße 2-4/5	Retz
Friederike Schmid	16.11.1933	Kleinriedenthal 52	Kleinriedenthal
Maria Schmidt	12.10.1933	Hubertusstraße 10	Unternalb

85. Geburtstag

Rosina Attorf	20.12.1928	Stohl gasse 1	Retz
Aurelia Getlinger	20.11.1928	Fladnitzerstraße 82/1	Retz
Elfriede Herzig	29.12.1928	Jahnstraße 8	Retz
Maria Hofer	20.12.1928	Altenberggasse 1	Retz
Ernestine Hofer	18.12.1928	Fenthgasse 7	Retz
Ilse Mandlbürger	11.11.1928	Angertorstraße 5/1	Retz
Marianne Palzl	02.11.1928	Dr. Gregor Korner-Gasse 22	Retz
Aloisia Steinhauser	18.10.1928	Jahnstraße 6	Retz
Hildegard Stiedl	30.12.1928	Wieden 10	Retz
Ernst Tauner	29.12.1928	Kleinriedenthal 92	Kleinriedenthal

90. Geburtstag

Leopoldine Weiss	08.11.1923	Lange Zeile 55/1	Retz
------------------	------------	------------------	------

95. Geburtstag

Leopold Frank	16.10.1918	Kleinriedenthal 49	Kleinriedenthal
Anna Wrana	18.11.1918	Kirchfeldstraße 47	Unternalb

101. Geburtstag

Otto Filipisky	18.10.1912	Lange Zeile 52	Retz
----------------	------------	----------------	------

Goldene Hochzeit

Rudolf & Hertha Stadtlehner	09.11.1963	Pf. Josef Schnabl-G. 3-5/1/1	Retz
Franz & Maria Mödl	23.11.1963	Kleinriedenthal 46	Kleinriedenthal

Diamantene Hochzeit

Dipl.-Ing. Adolf & Johanna Lehr	15.11.1953	Laurenz von Kurz-Gasse 1b/2	Retz
---------------------------------	------------	-----------------------------	------

Steinerne Hochzeit

Ferdinand & Marie Schneeweis	11.05.1946	Johann Kienast-Straße 16/11	Retz
------------------------------	------------	-----------------------------	------

Liebe RetzerInnen Liebe Retzer

Mit dem Neubeginn des Schul- bzw. Kindergartenjahres musste die Kinderbetreuung aus Kostengründen neu organisiert werden. Eine Nachmittagsbetreuung, wie sie bisher in der NMS möglich war, konnte aufgrund der mangelnden Anmeldungen dafür nicht fortgesetzt werden. Um die Eltern, die sich um einen Betreuungsplatz bemüht haben, unterstützen zu können, wurde kurzfristig eine Lösung in Form einer Tagesbetreuungsgruppe im Retzer Kindergarten gefunden. Diese Lösung, die im Bezirk Hollabrunn bereits gängige Praxis darstellt, damit die Eltern rasch eine Unterstützung finden konnten. Viele Eltern konnten die Nachmittagsbetreuung ihrer Kinder in die Obhut von Tagesmüttern übergeben. Für die kommenden Jahre ist daran gedacht, eine Nachmittagsbetreu-

ung zumindest in einer der Pflichtschulen anbieten zu können.



Gleichzeitig mit unserem Weinlesefest findet die Nationalratswahl statt. Damit ist das Stadtamt gefordert neben unserer Großveranstaltung die umfangreichen Vorbereitungsarbeiten für die Wahl zu organisieren. Der Trend mit einer Wahlkarte zur Wahl zu gehen, wird im stärker. Einher geht damit ein erhöhter administrativer Aufwand. Ich darf Sie alle ersuchen, an diesem demokratischen Vorgang teilzunehmen. Wie Sie wissen, wurde das Wahlrecht für alle vor nicht allzu langer Zeit erkämpft und ist ein wichtiges Merkmal einer gelebten Demokratie. Selbst wenn Sie kein großes Interesse an Politik und am politischen Geschehen in Österreich haben, nützen Sie Ihr Recht und bewerten Sie mit Ihrer Stimme die einzelnen Politiker bzw. deren Programme. Beachten Sie bitte, dass bei dieser Wahl die Parteistimme vor der Personenstimme gewertet wird. In einigen Wahlsprengeln hat es aufgrund des geänderten Auszählungsmodus zu neuen Zusammensetzungen geführt.

Die geänderten Wahlzeiten finden Sie auf Seite 14

Abschließend darf ich Sie alle zu einem Besuch des Retzer Bezirksweinlesefestes herzlich einladen. Genießen Sie mit Freunden die herrlichen Weine und die Schmankerln der Region.

Ihr Bürgermeister

Karl Meisinger



SALON in Retz

Retzer Weingut im SALON Österreich Wein 2013

Das Hobbywinzerpaar etabliert sich das Paar in Dipl.-Ing. (FH) Dieter und der Riege der besten Grünen Claudia Schnabl wurde Veltliner Österreichs. mit Ihrem Weinviertel Der SALON Österreich DAC Züngerl 2012 in den Wein gilt seit mehr als SALON Österreich Wein, zwei Jahrzehnten als die Kategorie Grüner Veltliner kräftig, aufgenommen. Mit diesem Wein Wir gratulieren!



Toller Retz-Artikel

Stadtarchiv in der Zeitschrift „Das Waldviertel“

In der Zeitschrift „Das Waldviertel“ Nr.2/2013 ist auf den Seiten 195-209 ein Text unseres Stadtarchivars Dr. Thomas Dammelhart unter dem Titel „Das Stadtarchiv Retz – seine Geschichte und seine Bestände“ erschienen. Interessierte können den Artikel in kopierter Form bei Herrn Dammelhart erhalten.

Neuer Schulwart

in der NMS+PTS Retz

www.hsretz.ac.at



Am 3. Juni 2013 war für den neuen Schulwart Mathias Übl Dienstbeginn in seiner neuen Wirkungsstätte. In der Sitzung des Hauptschulausschusses am 25. März 2013 wurde beschlossen, Herrn Mathias Übl, wohnhaft in Retz, als Schulwart aufzunehmen. Herr Übl ist verheiratet und Vater von 2 Kindern. Er hat den Beruf eines Elektrikers erlernt und wohnt in unmittelbarer Nähe der Schule. Die Einschulung übernimmt sein Vorgänger Leopold Tiefenbacher, der anschließend in den dauernden Ruhestand tritt. Herr Tiefenbacher hat die ihm übertragenen Aufgaben als Schulwart zur vollsten Zufriedenheit des Dienstgebers erledigt. Alles Gute für den Ruhestand!

Postzustellung

Stadtnachrichten Retz

Bei den letzten Ausgaben der Stadtnachrichten gab es bei der Zustellung Verzögerungen.

Veränderungen in der Organisation der Post AG haben dazu geführt, dass die Stadtnachrichten möglicherweise erst nach 5 Tagen ab Abgabe im Postamt Retz zu Ihnen nach Hause zugestellt werden. Da es zwei Zustellrayons gibt kann es innerhalb von Retz auch zu unterschiedlichen Zustellzeiten kommen. Die druckfrischen Exemplare der Stadtnachrichten werden vom Postamt Retz nach Wien in die

Zentrale gebracht. Von dort werden sie nach Hollabrunn ausgeliefert und dann von den eigentlichen Zustellern dort abgeholt und in Retz verteilt.

Von der Postzustellung nicht betroffen sind die Katastralgemeinden. Dort werden die Stadtnachrichten von den jeweiligen Amtswarten ausgetragen.

Wir hoffen, dass Sie die Stadtnachrichten in Zukunft rechtzeitig vor den Großereignissen wie Weinwoche, Weinlesefest und Adventmarkt mit den jeweiligen Programmen erreichen.



Pfingstsammlung

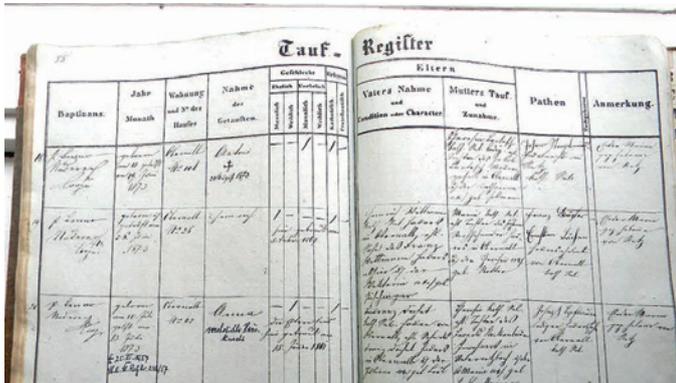
der NMS Retz 2013

www.hsretz.ac.at

Die Schülerinnen und Schüler der 1. und 2. Klassen der NÖ Mittelschule Retz beteiligten sich auch heuer wieder an der traditionellen Pfingstsammlung der BH Hollabrunn. Der Betrag von € 690,- aus den Gemein-

den Retz und Retzbach konnte an die BH Hollabrunn überwiesen werden. Der Erfolg der Aktion ist dem großen sozialen Engagement der Schülerinnen und Schüler zu verdanken.

Heinrich Wittmann Steinportal Titanicopfer aus Obernalb Ignazigasse



Vom ursprünglichen Lamatsch (Prior des Retzer Dominikanerklosters von 1834 bis 1836). Den Zugang zur Gasse verschönert ein Steintor, das man vom Sgraffitohaus für die Verteidigung von besonderer Bedeutung, da sie eine schnelle Verbindung zu den Wehranlagen

In den Stadtnachrichten 1/2013 wurde vom gebürtigen Obernalber Heinrich Wittmann berichtet, der als Steward mit dem Luxusdampfer Titanic unterging und ums Leben kam. Eine Anfrage im Archiv des Southampton City Council brachte weiteres Licht in sein Leben. Demnach ist es gesichert, dass er 1902

in der nordenglischen Hafenstadt Liverpool Amy Small geheiratet hat, mit der er die vier Kinder Hil-da, Ronald, Arthur und Ernald hatte. Sicher ist auch, dass „Henry Witman“ zum Zeitpunkt der Katastrophe in der Shirley Region der südenglischen Hafenstadt Southampton lebte.



Die Ignazigasse war früher eine schnelle Verbindung zu den Wehranlagen. Heute dient sie als Abkürzung auf dem Weg zur Windmühle.

Dank dem Sponsor

Volksbank Retz

In der Wieden in Retz wurde voriges Jahr der Florianibrunnen von Ernst Fusser vorbildlich renoviert. Dadurch wurde auch auf die nicht mehr der Sicherheit gemäßen Parkbänke aufmerksam gemacht. In der Glut der abendlichen Hitze

konnten nun neue aufgestellt werden, die zur Gänze von der Volksbank Donau-land-Weinland gesponsert wurden. Nun bedankte sich der Vorstand der Ag-rargemeinschaft Wieden bei Günther Seher, dem Fi-lialleiter des Sponsors.

der Stadt ermöglichten. Die Mauern und Gräben verloren aber zunehmend an Bedeutung, die Ignazigasse blieb jedoch erhalten und wurde mit einer Brücke zu einem Fußweg vor die Stadtmauer. Verantwortlich für diese Initiative war Pater Ignaz eine Restaurierung von der Stadtgemeinde in Auftrag gegeben. Die Arbeiten werden von der Firma Bölderl aus Guntersdorf durchgeführt. Damit wird wieder ein kleiner Mosaikstein für die Erhaltung historischer Kleinode gesetzt.



Flohmarkt Retz

Die Wirtschaft Gut gemacht. Wirtschaft Retz

Schon traditionell fand am ersten September am Samstag der Flohmarkt statt. Bei wolkenlosem Himmel verzeichnete die Veranstaltung zum dritten Mal in Folge eine neue Rekordzahl von diesmal 74 Tischen! Für die VerkäuferInnen - zahlreiche Mitbürger aus dem Retzer Land sind bereits Stammgäste - ist der Flohmarkt immer wieder ein voller Erfolg! Von Fahrräder über Geschirr, Bücher, Leuchter und Antiquitäten reichte das Angebot.

Achtung: Keller

Alle Kellerbesitzer, regelmäßig nachschauen

Aus gegebenem Anlass dürfen wir alle Kellerbesitzer auffordern regelmäßig ihre Keller zur Gänze abzugehen, um etwaige Schäden frühzeitig erkennen zu können. Besonders zu beachten sind Sandabplatzungen oder laufend eindringendes Wasser. Beispielsweise können mit Farbspray vorhandene Sandablagerungen gekennzeichnet und fotografiert werden. Damit können Veränderungen gut dokumentiert werden. Im Falle eines Kellereinsturzes ist zu prüfen welche Ursache dazu geführt hat. Sollte der Kellerbesitzer nicht nachweisen können, dass er regelmäßig Nachschau gehalten oder notwendige Reparaturen durchgeführt hat, kann die Versicherung jedenfalls eine Teilschuld dem Kellerbesitzer anlasten. Sollten Sie sich nicht sicher sein, ob Ihre Kelleranlage in ihrer Standfestigkeit gefährdet ist, dann benachrichtigen Sie das Stadtamt. Wir beauftragen gerne unseren Bausachverständigen Ing. Erich Buda zur Durchführung eines Lokalaugenscheines. **Termin:** Bauamtsleiter Kurt Fleischmann: 2223/32

Neues für die Hundebesitzer

Hundestation beim Sparkassengarten

HUNDESTATION

An der Ecke Kremserstraße – Lieblstraße wurde eine weitere Hundestation eingerichtet. Hier haben Sie die Möglichkeit ein Sackerl für die Entfernung des Hundekots zu entnehmen bzw. in den vorhandenen Auffangbehälter zu entsorgen.

ACHTUNG HUNDEBESITZER

Einige wesentliche Punkte und gesetzliche Bestimmungen zum Thema Hundehaltung dürfen in Erinnerung gebracht werden. Jeder im Gemeindegebiet

gehaltene und über 3 Monate alte Hund ist bei der Stadtgemeinde Retz anzumelden und für ihn eine Hundemarke zu beantragen. Außerhalb des Hauses muss diese Hundemarke am Halsband des Hundes befestigt sein. Die veterinärpolizeilichen Vorschriften über die Kennzeichnung von Hunden (Chipkennung) werden durch diese Bestimmung nicht berührt. **Das heißt: der Chip ersetzt nicht die Hundemarke!**

Die Stadtgemeinde Retz ist ermächtigt, die Einhaltung dieser Bestimmungen zu



Wird regelmäßig gewartet: Hundestation beim Sparkassengarten

überwachen. Ebenso sollte es im Interesse jedes einzelnen Hundebesitzers liegen, die „Hinterlassenschaften“ ihres Vierbeiners ordnungsgemäß zu entsorgen!

NÖ Heckentag 2013

www.retz.at

Der vom „Verein Regionale Gehölzvermehrung“ unter der Patronanz von Herrn Landesrat Dr. Stephan PERNKOPF veranstaltete „NÖ Heckentag 2013“ findet heuer am Samstag, dem 9. November 2013 statt.

Auch diesmal wird sich die Stadtgemeinde RETZ gemeinsam mit den Gemeinden Haugsdorf, Hardegg, Pulkau, Retzbach, Schrattenthal, Zellerndorf, Hadres und heuer erstmalig auch Wullersdorf mit einer eigenen Ausgabestelle in RETZ daran beteiligen. Somit können die Bestellungen aller Interessenten

der beteiligten Gemeinden und auch jener Interessenten, die bei ihrer Bestellung den Abholort RETZ angegeben haben am **Samstag, dem 9. November 2013** direkt in Retz und zwar beim **Eingang Stadtamt Retz** in der Zeit von **9-12 Uhr** abgeholt werden.

Im Stadtamt Retz, sowie in den zuständigen Gemeindeämtern liegen seit der ersten Septemberwoche das Heckenblatt (Liste aller angebotenen Gehölze) sowie Bestellscheine zur freien Entnahme auf.

Bestellbeginn ist der 1. September 2013. Bei Be-



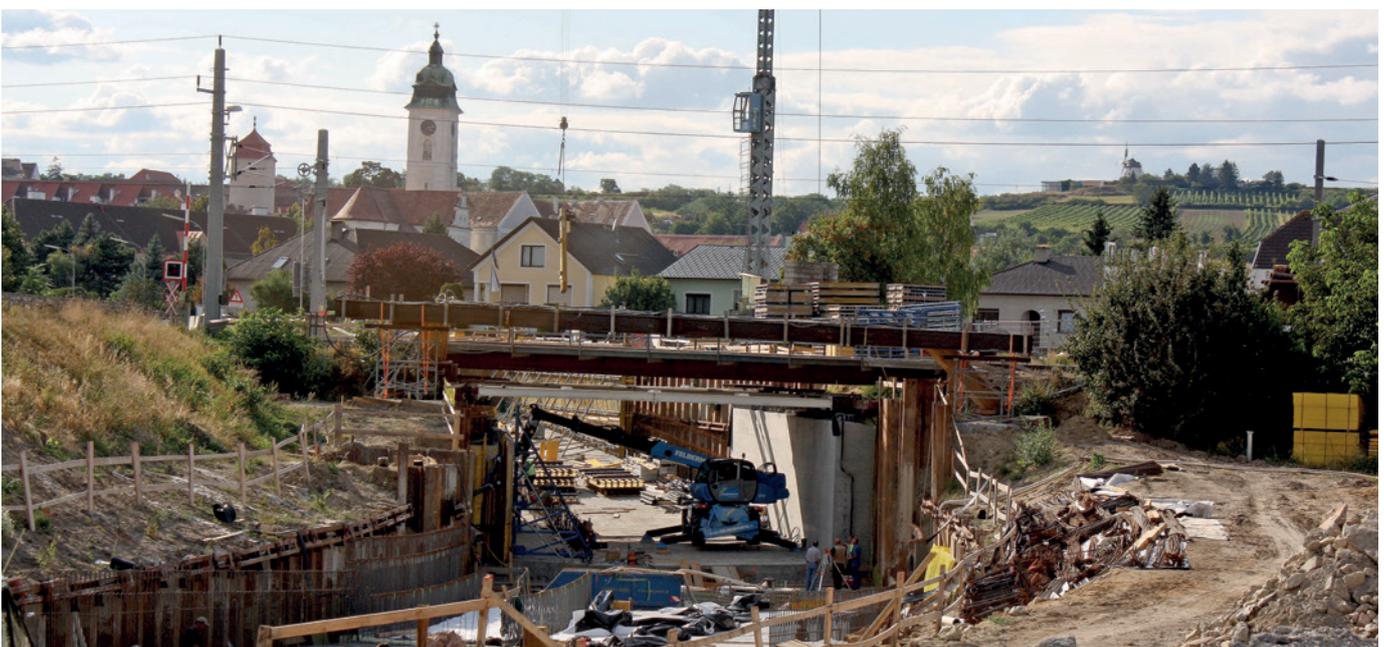
Foto: Hermann Neubauer

stellungen ist als Abholort „RETZ“ anzuführen. Bestellschluss (Einlangen der Bestellungen beim Heckenbüro) ist der 16. Oktober

2013. Es ist auch die Möglichkeit gegeben, direkt übers Internet zu bestellen: www.heckentag.at

Bahnunterführung

Entlastung des Verkehrs



Die Arbeiten an der Bahnunterführung nehmen einen guten Verlauf. Wie die wöchentlichen Baubesprechungen zeigen, konnten alle Schwierigkeiten, die es insbesondere mit dem eintretenden Grundwasser gegeben hat, bestens gelöst werden. Wenn der Bau weiter so zügig voranschreitet, kann die Freigabe der Unterführung noch vor dem Sommer 2014 erfolgen.

Förderanträge

Stadterneuerungsprojekte eingereicht

Vor Ablauf der EU-Förderperiode wurden jene Themen, die bereits seit langem in den Arbeitskreisen behandelt wurden konkretisiert, Kostenvorschläge dafür eingeholt und – um keinen Termin zu versäumen - eingereicht. Im Beirat der Stadterneuerung, sowie in der letzten Gemeinderatssitzung wurden die nachstehenden Projekte zur Umsetzung empfohlen bzw. genehmigt:

- Gestaltung Stadtwall
- Stadtpaziergang 2014
- Schutzzonen

- Stadtmauer Studie & Publikation
- Stadtmauerstädte Kooperation
- Bewegungs- und Lerngarten Volksschule
- Jugendzentrum Jucon
- Attraktivierung Radabstellanlagen
- BürgerInnen-InfoMappe

Alle diese Projekte sollen bis längstens September 2014 umgesetzt werden.

Informationen:

Frau DI Marceline Martischinig,
Tel. 0676/88 591 205

Eröffnung – Beratungsstelle im Stadtamt

Familien- und Lebensberatungszentrum des Roten Kreuzes Retz Ab 1. Oktober 2013 gibt es im Erdgeschoss des Retzer Stadtamtes jeden Dienstag von 18 bis 20 Uhr Beratungsstunden für Einzelpersonen, Familien und Paare sowie auch die verpflichtende Elternberatung bei einvernehmlicher Scheidung. In vertrauensvoller Atmosphäre unter Verschwiegenheit und Anonymität werden in Gesprächen mit diplomierten Beraterinnen Handlungsmöglichkeiten und Lösungen entwickelt. Bleiben Sie mit Ihren Sorgen und Problemen nicht allein!

ERÖFFNUNGSFEIER
am 18. Oktober 2013 um
19 Uhr im Stadtamt Retz!

E-Bike Verleih boomt!

Retzer Land & Tourismus Retz

Das Retzer Land, der Tourismusverein und die Stadtgemeinde haben im Juli und im August rund zweihundertfünfzig E-Bikes verliehen und sind damit voll im Trend. Denn das „moderne“ Radeln heißt „E-Biken“.

Als besonderes Service erhalten die Gäste in Retz eine Retzer Land Radkarte gratis. „Die insgesamt sechzehn E-Bikes werden regelmäßig einem Fahrradcheck unterzogen“ heißt es aus dem Retzer Land-Büro.

Die Radregion Retzer Land beteiligt sich be-



BAUGESELLSCHAFT RETZ-EGGENBURG

HOCH- TIEFBAU, BAUSTOFFE

www.bauges-retz.at

Individuelle Planung für die Realisierung Ihrer Wünsche ist unser oberstes Ziel. Baubiologisch ordnungsgemäße Ausführung ist seit 40 Jahren das erklärte Gebot aller 60 Mitarbeiter, ob wir als Baustofflieferant, Errichter Ihres Rohbaues oder als Generalunternehmer für Ihr individuell geplantes Massivhaus (als wertbeständige Immobilie) tätig sind.

Unterstützung bei Behörden, Bauzeitgarantie, Fixpreisgarantie, Keller- geschalt od. gemauert, **Berechnung von Energiekennzahlen**, Fassadenarbeiten, verschiedene Ausbaustufen auch mit Bauherrenhilfe, Gewölbearbeiten mit alten oder neuen Mauerziegel, u.v.m.

**massiv
innovativ
zuverlässig**

Baugesellschaft Retz - Eggenburg GmbH
Ing. Heinz Korbel Tel. 0664/ 530 45 75
Prok. Erich Wally Tel. 0664/ 530 45 78
2070 Unternalb, Retzerstr 6, **ABAU**
Tel. 02942/2605 FINDE DEINEN MEISTER



Foto: Retzer Land/Raab

reits das zweite Jahr am projekt der Destination Weinviertel. Die Miete pro Tag beträgt 18,90 Euro, ein halber Tag (9 bis 13 Uhr oder 14 bis 18 Uhr) kostet 12,90 Euro. Die Verleihstelle befindet sich direkt im Stadtamt Retz, Haupt-

platz 30. Ausborgen kann man sich ein E-Bike von Montag bis Donnerstag bei Herrn Daniel Wöhrer, Tel. 02942/2223-34, jeweils von 7.30 bis 17 Uhr sowie Freitag bis Sonntag von 10 bis 17 Uhr, Tel. 0664/300 47 57. www.retzerland.at



Retzer Ferienspiel 2013

Erfolgsbilanz aus dem Jahr 2013

retz.ferienspiele.at

Die Stadtgemeinde Retz veranstaltete am 3. Juli zur feierlichen Eröffnung des Spielplatzes in der Poissgasse ein Spielplatzfest. Gleichzeitig fungierte diese Veranstaltung auch als Auftaktveranstaltung der diesjährigen Retzer Ferienspiele. Gemeinsam mit Vereinen und verschiedenen Institutionen führt die Stadtgemeinde Retz jährlich etwa 16 Ferienspiele durch, um den Kindern und Jugendlichen die Sommerferien möglichst abwechslungsreich zu gestalten. Wir bedanken uns bei folgenden Firmen und Institutionen die das heutige Ferienspiel unterstützt haben:

BETRIEBE & VEREINE

Stadtgemeinde Retz, Volks-

bank Retz, DEV Altstadt Retz, Kinderfreunde Retz, Rotes Kreuz Retz, TC Retz, Raiffeisenkasse Retz Pulkaual, Stadtkapelle Retz, Erste Bank Retz, Museum Retz, Bäckerei Blei, Verein Retzer Windmühle, Feuerwehr Retz, Computerclub Retz, SC Retz, Tourismusverein Retz,

DIE HÖHEPUNKTE

beim Spielplatzfest waren neben dem ausgiebigen Testen und Klettern auf den neuen Spielgeräten auch die Liveband „Majujo“ sowie ein Ballonwettbewerb. Etwa 40 Luftballons ließen die begeisterten Kinder gen Himmel steigen. Vorher wurden Kärtchen mit dem Namen eines jeden Kindes ausgefüllt. Der Luftballon

von Paul Krottendorfer aus Retz, Znaimerstraße 53 legte ca. 45km bis: Velec u Hotvic (CZ) zurück. Der kaputte Ballon samt dem Kärtchen sind bereits Mitte Juli ans Stadtamt Retz zurück geschickt worden.

Dieses Kärtchen war das einzige, das überhaupt

gefunden und zurück geschickt wurde. Paul gewinnt somit eine Saisonkarte für das Freibad für die Badesaison 2014! Der Preis wurde bei der Abschlussveranstaltung der Ferienspiele am 30. August feierlich übergeben! Wir gratulieren!



Gewinner: Paul mit seinem Vater und Bgm. Karl Heilinger

Dorferneuerungsverein Altstadt Retz Krippenbaukurs

Der schon zur Tradition gewordene Krippenbaukurs des Dorferneuerungsvereines Altstadt- Retz findet auch heuer wieder seine Fortsetzung. Ab Dienstag, den 1. Oktober, 19:00 Uhr sind alle, die Lust und Laune haben eine eigene Krippe zu gestalten, herzlich eingeladen. Im Rahmen der Weihnachtsausstellung beim Advent „drüber & drunter“ werden die gebastelten Krippen gesegnet und der Öffentlichkeit präsentiert.

Für weitere Auskünfte und Anmeldungen steht Ihnen Obmann Wilfried Gerstorfer unter der Tel.Nr. 0664/735 56 361 gerne zur Verfügung.

IMPRESSUM:
HERAUSGEBER & VERLEGER
Stadtgemeinde Retz, 2070 Retz, Hauptplatz 30, office@stadtgemeinde-retz.at, Tel +43 (0) 2942 - 2223, www.retz.at

FÜR DEN INHALT VERANTWORTLICH
Andreas Sedlmayer

GESTALTUNG & PRODUKTION
Druck Hofer GmbH

Namentlich gekennzeichnete Beiträge sind ausschließlich in Verantwortung der jeweiligen AutorInnen.

Offenlegung gem. § 25 Mediengesetz:
Stadtgemeinde Retz,
2070 Retz, Hauptplatz 30

GRUNDLEGENDE RICHTUNG
Informationsmedium für die
Bevölkerung der Stadtgemeinde Retz

Sonderausstellung Weingläser und Weintrinkgefäße

bis Ende
Oktober 2013

Besichtigungen:
Museum Retz
Znaimerstraße 7
0664/73266148

Gesundheitsbewusstsein

ist im Retzer Pflegeheim hoch!

www.lph-retz.at

Im Landespflegeheim Retz fand die Startveranstaltung zum Vorhaben, die Gesundheit der MitarbeiterInnen des Heimes zu fördern, statt. Das sogenannte „Bewegung – Genuss – Freude“ Projekt, das von BGF (Betriebliche Gesundheitsförderung) abgeleitet ist, startete im Juli dieses Jahres mit einer anonymisierten Befragung aller MitarbeiterInnen nach deren Einschätzung der physischen und psychischen Gesundheit bzw. der subjektiven Belastungsfaktoren. Ab September 2013 wird das Vorhaben umge-



Landespflegeheim in Retz

Foto: Kub-a.at

setzt und werden in sogenannten Gesundheitszirkeln, die von Bediensteten der BVA und NÖ GKK moderiert werden, Maßnahmen erarbeitet. Es werden einerseits Verhaltensänderungen der einzelnen MitarbeiterInnen themati-

siert als auch Verhältnismaßnahmen zur Sprache gebracht (z.B. zusätzlich erforderliche Hilfsmittel zum Heben). Aus dem Pflege-team konnten Anita Hauser und Walter Fasching für die Leitung dieses Vorhabens gewonnen werden.

Kürbisfest 2013 in Retz

Kürbisspezialitäten und offene Winzerhöfe

www.kuerbisfest.at



Foto: Retzerland / Raab

Die Kürbisfeste im Retzer Land – jährlich am letzten Oktoberwochenende – sind ohne Zweifel Höhepunkte im Veranstaltungsreigen

der Region. Heuer findet das Fest in Retz statt und zwar vom 25. bis 27. Oktober. Die offizielle Eröffnung des 21. Kürbisfestes erfolgt am

Samstag, um 14 Uhr, durch das Kürbisprinzenpaar Claudia I. und Stefan I. Höhepunkt ist um 16 Uhr der große Kürbisumzug durch die Kürbisstraßen. An allen drei Tagen gibt es neben Live-Auftritten von Musik- und Folkloregruppen ein tolles Kinderprogramm. Der Eintritt in Retz am Samstag und Sonntag kostet jeweils 3 Euro, Kinder und Jugendliche bis 14 Jahre sind frei. Sie können das Festprogramm beim Retzer Land oder beim Tourismusverein Retz, Telefon 02942/200 10, E-mail office@retzerland.at, anfordern.

SCHOTTER - SAND - ASPHALT STRASSENBAU - RECYCLING - STEINKÖRBE



Hauptstraße 39 , 3721 Limberg , tel +43 2958 882 23 0 , mail office@hengl.at

Limberg , Eibenstein , Atzelsdorf , Pulkau

www.hengl.at

PABST - POWER - KITCHEN



Stellwerk III

Das Team von Pabst - Power - Kitchen steht für gastronomische Dienstleistungen für höchste Ansprüche und erfreut seine Kundinnen seit langen Jahren sowohl mit klassischen als auch mit extravaganten Catering-Ideen.

Wir sind stolz darauf, mit September 2013 die Palette unserer kulinarischen Angebote um ein gemütliches Innenstadtlokal erweitern zu können und heißen Sie im neuen Stellwerk III herzlich willkommen.

Wir haben **Montag bis Freitag** von 6.00 bis 22.00 Uhr für Sie geöffnet, **Samstag** von 8.00 bis 22.00 Uhr und **Sonntag** von 8.00 bis 14.00 Uhr.

Von **Montag bis Freitag** servieren wir zwischen 11.30 und 14.00 **Mittagsmenüs** zum Preis von € 6,40. Kleine Gerichte für zwischendurch gibt es während der gesamten Öffnungszeiten



Stellwerk III neu

Neuübernahme durch Pabst-Power-Kitchen

Das beliebte Bahnhofsrestaurant „Stellwerk III“ wurde nach Herrn Otto Axenkopf von Pabst-Power-Kitchen übernommen. Damit ist gewährleistet, dass ein erfolgreich geführtes gastronomisches Unternehmen fortgesetzt werden kann. Mit der Neuübernah-

me wurden die Räumlichkeiten adaptiert und das kulinarische Angebot neu erstellt. Die offizielle Übergabe fand am 8.9.2013 statt. Die Gäste konnten sich von der Qualität der Speisen (auch des berühmten Gulasches) und der Getränke überzeugen.



Das Orchester SBO unter der Leitung von MD Mag. Gerhard Forman

Musikschule auf Überholspur

SBO Retz gewinnt in Valencia

KLAVIER FÜR VORSCHULKINDER

Dieses neue Fach wird für Vorschulkinder in Kleingruppen angeboten, da diese Kinder andere entwicklungspsychologische Voraussetzungen als ältere Kinder haben. Das Klavier wird als vielfältiges Instrument entdeckt – musikalische und pianistische Aufgaben werden spielerisch gelernt, um die Freude und die Neugier des Kindes zu wecken.

JUGENDCHOR

- Für Jugendliche ab 12 Jahren, die Musik spannend finden, die gerne singen und Lust haben, mit anderen Jugendlichen im Chor zu singen
- Der Chor wird projektweise eingesetzt (November/Dezember 2013 und Frühjahr 2014)
- Proben finden im Haus der Musik statt, jeweils am Mittwoch ab 18.00 Uhr

- Leitung: ML Karoline Schöbinger, BA (Tel.: 0664/9106076)
- Kosten: für MusikschülerInnen kostenlos, ansonsten € 100,-/Schuljahr & einmalige Verwaltungsgebühr von € 25,-

ANMELDUNGEN

im Sekretariat der Musikschule sind noch möglich!

SBO RETZ GEWINNT IN VALENCIA!

Das Sinfonische Blasorchester (SBO) Retz – ein Auswahlorchester, das aus derzeitigen und ehemaligen Schülern, Lehrern und Freunden des Musikschulverbands Retzer Land besteht, feierte in diesem Sommer seinen größten Erfolg. Das SBO Retz gewann am 18. Juli 2013 in der Kategorie 3 (bis 50 Musiker) den weltweit renommierten Wettbewerb für Blasorchester, den „127. International Wind Band Contest

City of Valencia“ in Spanien! Insgesamt bewarben sich rund 60 ausländische Orchester bei diesem Wettbewerb, wobei letztlich nur drei Orchester eingeladen wurden – darunter auch das SBO Retz. Als Wettbewerbsstücke waren die anspruchsvollen Werke „El Agua Prodigiosa“ von Martinez Gallego und „The Big Bang“ von Bert Apperment zu hören, außerdem musste jedes Orchester einen traditionellen spanischen Paso Doble zum Besten geben, wobei das SBO Retz „Eugenia Lopez“ von Bernardo Adam Ferrero wählte. Die Jury bewertete den Auftritt des SBO Retz mit 348,50 Punkten, wobei die „Philharmonic Winds“ aus Singapur (334 Punkten) mit dem 2. Preis und der „Agrupació Musical Santa Cecilia d'Ador“ aus Valencia (305,5 Punkten) mit dem 3. Preis ausgezeichnet wurden. Für das SBO Retz,

dem es innerhalb von wenigen Jahren gelungen ist, sich zu einem der besten Blasorchestern Österreichs zu entwickeln, stellt die Teilnahme und der 1. Preis bei diesem Wettbewerb der Höhepunkt seit seiner Gründung vor 10 Jahren dar. Mit diesem Erfolg unterstreicht das SBO Retz erneut seine hohe künstlerische Qualität, wobei stets die Spielfreude, der Orchesterklang und die gelungene Interpretation der jungen MusikerInnen besonders hervorgehoben werden.

Das SBO Retz, das sich in den letzten Jahren österreichweit und international einen hervorragenden Ruf erarbeitet hat, bestätigt somit abermals, dass es ein Garant bei Wettbewerben ist – ist es doch in den letzten Jahren von jedem Wettbewerb stets erfolgreich mit 1. Preisen nachhause zurückgekehrt.

Aktivitäten im Sommer 2013

Bericht der Stadtkapelle Retz

Neben den traditionellen Ausrückungen wie FF-Heurigen in Ober- und Unternalb, Hochzeiten Burkert und Hofer, die Friedenswallfahrt des ÖKB nach Wien, gab es folgende Aktivitäten:

Marschmusikwertung
Insgesamt 20 Kapellen stellten im Rahmen des 49. Bezirksblasmusikfestes in **Ziersdorf** bei der Marschmusikwertung ihr Können unter Beweis. Auch diesmal konnte die Stadtkapelle Retz mit sensationellen **99,5 Punkten** wieder die **Tageshöchstpunktzahl** erreichen.

Kindermusical „Pippi- Langstrumpf“ - Die in Ausbildung stehenden Musiker im Alter von 5 bis 12 Jahren sahen es im atemberaubenden Festspielgelände des Römersteinbruch St. Margarethen. Es entsprach perfekt unserem Ideal nach Lebenslust, Abenteuer, gemeinsamer Freizeitgestaltung und Freundschaft.

Ferienspiel - Am 29. Juli fand im Rahmen des Ferienspiels der Stadtgemeinde Retz die „Lange Nacht der Musik“ im Haus der Musik statt. Dieses Jahr

freuten wir uns über 31 Teilnehmer.

80er Fahnenpatin Elfriede Schönbauer - So wie jedes neugeborene Kind einen Paten hat, der für ihn die Verantwortung übernimmt, so übernahm Elfriede Schönbauer die Patenschaft über die beim Bezirksmusikfest 1970 von Stadtpfarrer Dechant Franz Hansy neu geweihte neue Standarte mit dem Doppeladler und dem berühmten Flammenrand. Die Standarte bildete den Abschluss der Einkleidung der MusikerInnen drei Jahre nach der Grün-

dung der Kapelle in den Ulanenuniformen. Der Gründer der Stadtkapelle Ekpm. SR Rudolf Neubauer † wollte für seine Kapelle zur besseren Unterscheidung von den meist in verschiedenen Trachten musizierenden Orchester eine Militäruniform. Mit dem Stadtschneider Leopold Völker † fuhr er ins Heeresgeschichtliche Museum - die wunderschöne Ulanenuniform, die Bekleidung eines polnischen kaiserlichen berittenen Lanzenregiments - gefiel ihnen am besten und wurde gewählt.

Stadtkapelle Retz siegreich

bei der Marschmusikwertung in Ziersdorf

Im Rahmen des 49. Bezirksblasmusikfestes mit Marschmusikwertung feierte die Musikkapelle Ziersdorf und Umgebung ihr 50. Bestandsjubiläum. Insgesamt 20 Kapellen aus der Bezirksarbeitsgemeinschaft Hollabrunn stellten sich der überaus strengen Jury. Auch diesmal konnte die Stadtkapelle Retz mit sensationellen 99,5 Punkten wieder die Tageshöchstpunktzahl erreichen.

Mit dem Marsch „Frisch und Froh“ begrüßten die 69 MusikerInnen der Stadtkapelle unter der



Stabführung von Landesjugendreferenten MDir. Mag. Gerhard Forman die zahlreichen Gäste. Die dargebotene Kürfigur „Skifahrer – Ski WM“ sollte die Zuschauer an die überaus erfolgreiche WM in Schlad-

ming erinnern. Zu den Klängen des „St. Louis Blues Marsches“ erfolgte die Aufstellung zur Kürfigur. Zu „Skifoan“, dem bekannten Hit von Wolfgang Amadeus, bewegte sich der Skifahrer mit verschiedensten

Schrittkombinationen fast so elegant wie unser goldener Marcel Hirscher. Mit dem „Schladminger WM Marsch“ erfolgte die Auflösung der Kürfigur und der Ausmarsch. Wir gratulieren sehr herzlich!

Strahlende Sieger

beim Abschlussturnier des TC-Retz

Am 31. 8. 2013, fand das alljährliche Abschlussturnier des Kinder- und Jugendtrainings des TC Retz am Tennisplatz statt. Alle Teilnehmer konnten ihr Können, welches sie in den vorangegangenen vier Monaten im wöchentlichen Training erlernt hatten, im Beisein vieler Eltern und Zuschauern unter Beweis stellen. Die TeilnehmerInnen wurden, entsprechend ihres Alters und ihrer Spielstärke, in 4 Gruppen eingeteilt. Die jüngsten Tennisasse im Alter von 4-8 Jahren stellten ihr Talent bei einem Ge-

schicklichkeitsmehrkampf auf die Probe bei dem es zehn Aufgaben zu absolvieren galt. Die älteren Kinder und Jugendlichen ermittelten in 3 Spielgruppen, die ihrem Alter und Spielkönnen entsprachen, den bzw. die Beste(n). Den Abschluss des Turniers bildete die Siegerehrung. Keiner der TeilnehmerInnen musste mit leeren Händen nach Hause gehen.

ERGEBNISSE:

Sieger 4-8 Jährige

Tobias Bauer

Siegerin 9-11 Jährige

(Damen): Anna Ullrich



Sieger 10-13 Jährige

(Herren): Lukas Trausmüller

Sieger bis 15 Jahre

(Herren): Tobias Löscher

besondere den Eltern bedanken und hofft auch im nächsten Jahr wieder alle Kinder und Jugendliche beim Training begrüßen zu dürfen.

Der TC Retz möchte sich bei allen TeilnehmernInnen, Sponsoren und ins-

Einfach zum Zug

FIT für den ÖBB Fahrkartenautomat



Die ÖBB PV-AG setzt ihre Erfolgsgeschichte der Info-Touren direkt am ÖBB Fahrkartenautomaten weiter fort. Viele interessierte BahnkundInnen besuchen jährlich die Infoveranstaltungen in Wien, Niederösterreich und Burgenland.

Überzeugen Sie sich selbst von der Funktionsweise. Unser Mitarbeiter vor Ort überzeugt Sie Schritt für Schritt von der einfachen Bedienung unseres Automaten. Er-

fahren Sie mehr über die Touch-Screen-Oberfläche, die Ticketangebote und die Zahlungsmöglichkeiten um Ihr preiswertes Ticket zu erwerben

Einfach unter www.oebb.at informieren und anmelden - den Berührungängsten keinen Platz lassen.

ZUR KOSTENLOSEN INFOVERANSTALTUNG

am Fahrkartenautomaten Ort: Bahnhof Retz

Datum: 09. Oktober 2013
Uhrzeit: 14 – 17.00 Uhr

WAHLZEITEN Nationalratswahl 29.09.2013

SPRENGEL	WAHLLOKAL	WAHLZEIT
1	NÖ. Landespflegeheim	09.00 – 12.00 Uhr
2, 3, 4, 5 und 6	Volksschule Retz, Kirchenstraße 1	07.30 – 13.00 Uhr
7 - Hofern	Gemeindekanzlei	08.00 – 11.00 Uhr
8 - Kleinhöflein	Gemeindekanzlei	08.00 – 12.00 Uhr
9 - Kleinriedenthal	Dorfhaus	08.00 – 11.00 Uhr
10 - Obernalb	Gemeindekanzlei	08.00 – 12.00 Uhr
11 - Unternalb	Gemeindekanzlei	08.00 – 12.00 Uhr

Oktober

05.10 frühSHOPPEN der Retzer Wirtschaft 09:00 Uhr

Die Wirtschaft Retz lädt Sie zu einem beschwingten Brunch am Retzer Hauptplatz ein! Genießen Sie einen unbeschwernten Einkaufs-Samstag mit Live Musik, Brunchbuffet und vielen aktuellen Angeboten der Retzer Wirtschaft! **Kulinarisches:** HLT Retz, Fröhschoppenverpflegung, Mittagstisch
Musikalische Begleitung durch BAF,
Info: www.wirtschaft-retz.at

05.10 Lange Nacht der Museen 19:00 Uhr

Museum Retz im Bürgerspital
Veranstalter: Stadtgemeinde Retz und Förderverein des Museum Retz im Bürgerspital

12.10 WANNABE 2013 Das Clubbing in Retz! 21:00 Uhr

ACHTUNG, wir starten in die 3. Runde. WANNABE 2013 ruft und Du bist dabei! Auf dem Dancefloor erwarten Dich Deejay Steve Lima, DJ B.M.O & DCKZ, sowie eine Licht- und Lasershow die alles übertreffen wird, was du je auf einem Clubbing dieser Größenordnung gesehen hast!

25.10 21. Kürbisfest 17:00 Uhr

Feststraßen ab 17:00 Uhr geöffnet
Eintritt frei!
Kürbisspezialitäten, offene Winzerhöfe, Kunsthandwerksmarkt, Kürbisdekorationen
Info bzw. Kürbishotline:
Retzer Land GmbH - Tourismusverein Retz
02942/20 010 oder 2700
Stadtgemeinde Retz
02942/2223
www.kuerbisfest.at

26.10 21. Kürbisfest 10:00 Uhr

Feststraßen ab 10:00 Uhr geöffnet
Eintritt: € 3,- pro Person
Kürbisspezialitäten, offene Winzerhöfe, Kunsthandwerksmarkt, Kürbisumzug

27.10 21. Kürbisfest 10:00 Uhr

Feststraßen ab 10:00 Uhr geöffnet
Eintritt: € 3,- pro Person
Motto: Genuss Region Retzer Land Kürbis
www.kuerbisfest.at

28.10 Simonimarkt in Retz ganztägig

Ort: Hauptplatz, ganztags
Info: 02942/2223
www.retz.gv.at

28.10 Mutter-Elternberatung 13:00 Uhr

Ort: Stadtamt Retz - 1. Stock,
Seminarraum Althofgasse
Info: 02942/2223
www.retz.gv.at

23.10 Gemeinderatssitzung 19:00 Uhr

Ort: Rathaussaal in Retz
Info: 02942/2223
www.retz.gv.at

November

09.11 NÖ Heckentag 2013 09:00 Uhr

Ort: Stadtamt Retz - Eingang
Am NÖ Heckentag können Sträucher und Bäume, die speziell für die Region herangezüchtet wurden, gegen Vorbestellung bezogen werden. Info:
Heckentelefon: 02952/30260-5151
office@heckentag.at
www.heckentag.at

16.11 3. Hochzeitsausstellung 13:00 Uhr

Von 13:00 bis 18:00 Uhr
Aus der Region präsentieren sich mehr als 30 Aussteller, die zu einem gelungenen Fest beitragen.

Highlights: Panflötenräume, Wunderschöne Panflötenklänge von Ave Maria bis Robbie Williams, Rathauskapelle Geöffnet zur Besichtigung, Weiße Tauben
Besucher können Tauben aus der Hand steigen lassen

Modenschau: Feine Couture trendiger Trachtenmode, Zauberer Trickzauberer Helmut läßt die Zauberherzen höher schlagen
Orte: Schlossgasthaus Brand, Rathaus, Althof
Veranstalter: Gut gemacht. Wirtschaft Retz

17.11 3. Hochzeitsausstellung 13:00 Uhr

Von 13:00 bis 18:00 Uhr Aus der Region präsentieren sich mehr als 30 Aussteller, die zu einem gelungenen Fest beitragen

Highlights: Panflötenräume, Wunderschöne Panflötenklänge von Ave Maria bis Robbie Williams, Rathauskapelle Geöffnet zur Besichtigung, Weiße Tauben
Besucher können Tauben aus der Hand steigen lassen

Modenschau: Feine Couture trendiger Trachtenmode, Zauberer Trickzauberer Helmut läßt die Zauberherzen höher schlagen
Orte: Schlossgasthaus Brand, Rathaus, Althof
Veranstalter: Gut gemacht. Wirtschaft Retz

25.11 Mutter-Elternberatung 13:00 Uhr

Von 13:00 bis 14:30 Uhr
Ort: Stadtamt Retz - 1. Stock,
Seminarraum Althofgasse
Info: 02942/2223
www.retz.gv.at

Dezember

04.12 Gemeinderatssitzung 19:00 Uhr

Ort: Rathaussaal in Retz
02942/2223
Fax: 02942/2223 11
office@stadtgemeinde-retz.at
www.retz.gv.at

06.12 Der Nikolaus kommt! 16:00 Uhr

Der Nikolaus kommt auf den Retzer Hauptplatz und besucht die Kinder. Info:
Tourismusverein Retz
02942/2700

tourismus@retz.at
www.weinstadt-retz.at
www.advent-in-retz.at

07.12 Advent drüber & drunter Highlights ADVENTMARKT

Ort: Hauptplatz
Punschstände, Maroni, Liliputbahn, Lagerfeuer, Geschenkboutique, Rathauscafé
Turmblasen Info: Tourismusverein Retz
02942/2700
tourismus@retz.at
www.advent-in-retz.at

07.12 Perchtenlauf 16:30 Uhr

Ort: Hauptplatz
Info: 02942/2700
tourismus@retz.at
www.advent-in-retz.at

08.12 Advent drüber & drunter ADVENTMARKT AM HAUPTPLATZ

Punschstände Maroni Liliputbahn Lagerfeuer Geschenkboutique Rathauscafé Turmblasen
Info: Tourismusverein Retz 02942/2700
Fax: 02942/2700-27 tourismus@retz.at
www.weinstadt-retz.at www.advent-in-retz.at

HOFER
DRUCKMEDIA

Bücher
Lösungshefte
Schulbedarf

**Express
Buchbestellung**

Ausdrucke
Kopien

www.hofermedia.at
☎ +43-2942-20433
2070 Retz | Hauptplatz 15
✉ retz@buchhofer.at



Wir bauen die Geschäftsstelle in Retz um!

Durch moderne Ausstattung und neu errichtete Beraterzonen möchten wir eine angenehme Atmosphäre gewährleisten, immer mit dem Ziel, Ihre Geldangelegenheiten individuell nach Ihren Wünschen & Träumen zu gestalten.



Das kompetente Beratungsteam freut sich auf die neu gestaltete Geschäftsstelle!

Baubeginn 2014

Volksbank. Ihre Regionalbank.



Günter Seher
Teamleiter



Bernadett Hochrainer



Regina Fabianek



Romana Mayer